

# Marco Guglielminotti Trivel

## FORMAZIONE E TRAINING

### FORMAZIONE

#### **Novembre 2001 - aprile 2005**

*Università di Napoli "L'Orientale", Dipartimento di Studi Asiatici*  
Napoli

Pechino e Luoyang,

CINA

- > Dottorato di ricerca in "Archeologia: Rapporti tra Oriente e Occidente", con borsa di studio.
- > Tesi di dottorato "Insediamenti e materiali nell'area di Longmen".

#### **Settembre 1996 - luglio 1998**

*Jilin University*  
CINA

Changchun,

- > Corso annuale di lingua cinese, con borsa di studio.
- > Corso annuale di archeologia cinese, con borsa di studio.

#### **Marzo - luglio 1996**

*Scuola di formazione CSEA*  
Torino

- > Corso di specializzazione (500 ore) in traduzione letteraria dalla lingua cinese, con borsa di studio.

#### **Ottobre 1988 - febbraio 1995**

*Università di Torino, Dipartimento di Orientalistica*  
Torino

- > Lingue e letterature straniere - Indirizzo orientale - Lingua cinese (piano di studi concordato in storia dell'arte e archeologia).
- > Laurea 110 e lode. Tesi su "I templi rupestri di Xiangtangshan".

#### **Settembre - dicembre 1993**

*Beijing Language Institute*  
Pechino

- > Corso di lingua cinese.

### TRAINING

#### **Novembre 2021 - Gennaio 2022**

*Granchi & Partners Srl*  
Torino

- > Corso (24 ore) in "“Raccontare l'arte: public speaking efficace”".

#### **Ottobre - Novembre 2021**

*Fondazione Scuola Beni Attività Culturali, in collaborazione con la Regione Piemonte*

- > Corso multimediale (6 ore) in "Cura e gestione delle collezioni".
- > Corso multimediale (6 ore) in "Sicurezza museale e delle collezioni".

### **Maggio 2021**

Scuola Holden per ARESFOA Soc. Coop  
Torino

- > Corso formativo (10 ore) "Corporate Storytelling"

## **ATTIVITÀ LAVORATIVE**

### **Aprile 2023 - presente**

#### **Consulente *freelance* per progetti culturali su arte e archeologia dell'Asia orientale**

> Collaborazione curatoriale a "I mondi di Marco Polo. Il viaggio di un mercante veneziano del Duecento", una mostra internazionale a Palazzo Ducale per i 700 anni dalla morte del viaggiatore (6 aprile - 29 settembre 2024), con la responsabilità di progettare e curare la sezione dedicata al territorio sotto il controllo della dinastia Yuan (1271-1368), scrivere le didascalie degli oggetti e un saggio originale in catalogo.

> Membro del comitato scientifico per la mostra internazionale "Elogio della Fragilità - Arte Ceramica presso il Museo Civico P. A. Garda", Ivrea (17 febbraio - 8 settembre 2024), in occasione del decennale della riapertura del Museo, con responsabilità specifica di progettare e curare la sezione dedicata alla ceramica dell'Asia orientale, scrivere le didascalie degli oggetti e un saggio originale in catalogo.

### **Marzo 2006 - ottobre 2018 / Luglio 2021 - febbraio 2022 / Marzo 2023**

MAO Museo d'Arte Orientale - Fondazione Torino Musei  
Torino

#### **Conservatore per l'Asia orientale, collezioni Cina e Giappone**

Contratto a progetto da marzo a settembre 2006, a tempo determinato da ottobre 2006 a settembre 2007, a tempo indeterminato da ottobre 2007; nominato ufficialmente conservatore nel luglio 2009.

#### INCARICHI PRINCIPALI:

- > Studio delle collezioni, gestione delle due gallerie e dei relativi depositi opere.
- > Continuo aggiornamento su svariati temi di ricerca legati all'Asia orientale.
- > Schedatura, acquisizione foto, stima di circa 1450 opere del museo.
- > Responsabilità per l'adeguata presentazione, conservazione e restauro delle opere.
- > Progettazione e attuazione di rotazioni periodiche nella galleria giapponese; adeguamenti in quella cinese.
- > Promozione e sviluppo dei progetti e delle attività del museo quali mostre, pubblicazioni, contenuti del sito web, acquisizioni, comodati, prestiti, relazioni con donatori e istituzioni, conferenze e altri eventi.
- > Formazione e supervisione di contrattisti e tirocinanti che hanno lavorato al MAO.
- > Consistente esperienza di accompagnamento opere come *courier*, in Italia e all'estero.

### **novembre 2018 - giugno 2021**

MAO Museo d'Arte Orientale - Fondazione Torino Musei  
Torino

## **Direttore**

### FUNZIONI PRINCIPALI:

- > Promozione della ricerca, della conservazione e della presentazione delle collezioni museali.
- > Responsabilità per la sede museale, le sue infrastrutture, gli oggetti e le persone che la frequentano.
- > Incremento dei livelli di sicurezza dell'edificio e investimenti nella conservazione del patrimonio.
- > Programmazione e supervisione delle mostre temporanee, degli eventi e di qualsiasi altro progetto intrapreso dal museo, in una visione di lungo periodo.
- > Condivisione del budget annuale del museo predisposto dalla Fondazione Torino Musei.
- > Approvazione di qualsiasi spesa museale nell'ambito delle risorse disponibili.
- > Gestione del personale degli uffici e supervisione del personale di sala, cassa, sala video.
- > Creazione e mantenimento di relazioni con le comunità asiatiche a Torino e oltre.
- > Creazione e mantenimento di relazioni con i volontari del MAO, l'Associazione Amici della Fondazione Torino Musei e altri soggetti che gravitano attorno al museo.
- > Promozione di progetti per l'inclusione e il coinvolgimento di un pubblico sempre più ampio, con un occhio di riguardo per i diversamente abili.
- > Promozione della collaborazione con università, musei e altre istituzioni per intraprendere progetti di interesse comune.
- > Incremento delle collezioni museali attirando nuovi donatori e mantenendo vivo l'interesse dei donatori principali.

### **Febbraio - settembre 2017**

*Università Ca' Foscari, Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea  
Venezia*

#### **Professore a contratto di Storia dell'Arte Cinese**

- > Insegnamento nell'ambito del corso di laurea triennale: "Storia dell'Arte Cinese 1" (modulo doppio), dal Neolitico agli Han Occidentali.
- > Insegnamento nell'ambito del corso di laurea triennale: "Storia dell'Arte Cinese 2", dal periodo Song al periodo Ming.

### **Ottobre 2009 - marzo 2012**

*Università di Genova, Facoltà di Lettere e Filosofia  
Genova*

#### **Professore a contratto di Storia dell'Arte dell'Asia Orientale**

- > Insegnamento nell'ambito del corso di laurea triennale in Conservazione dei Beni Culturali.
- > Modulo 6 crediti, primo anno: "La via della bellezza: una teoria estetica cinese per la storia dell'arte della Cina".
- > Modulo 6 crediti, secondo anno: "Un approccio integrato alla storia dell'arte in Asia nordorientale".

### **Giugno 2010 - giugno 2011**

*Comune di Moncalvo  
Moncalvo (AT)*

### **Valutazione e catalogazione della collezione di arte giapponese di proprietà del Comune**

- > Schedatura di 38 opere: dipinti (paraventi, *kakemono*, *emakimono*) e stampe *ukiyo-e*.

#### **Luglio 2001 - ottobre 2003**

Università di Genova  
Pechino, CINA

Mongolia Interna e

#### **Archeologo, interprete, consulente**

- > Membro della squadra archeologica italiana per la promozione, l'organizzazione e le trattative con le controparti cinesi per progetti di cooperazione sulle vestigia cristiane in Cina.
- > Prospezione archeologica di diversi siti ongiuti nella Bandiera di Darhan Muminggan e Hohhot (Mongolia Interna).
- > Ricognizione archeologica sul sito del Tempio della Croce a Fangshan (Pechino).

#### **Settembre 1997 - ottobre 2002**

Università di Napoli "L'Orientale"  
CINA

Luoyang,

#### **Archeologo, interprete**

- > Membro permanente della squadra archeologica italiana, in collaborazione con l'IsIAO di Roma e diretta da G. Verardi, per lo scavo del monastero Fengxiansi a Longmen.

#### **Settembre - dicembre 1998**

Società Cooperativa Archeologia  
Roma

#### **Archeologo**

- > Scavi nel Foro Romano (Via della Consolazione, Basilica di Massenzio).

#### **Marzo - aprile 1996**

Istituto Italo Cinese (oggi CentrOriente)  
Torino

#### **Insegnante per il corso breve "Simbologia e iconografia nell'arte cinese"**

## LINGUE

- > Madrelingua Italiano.
- > Padronanza delle lingue inglese e cinese (mandarino).
- > Buona comprensione delle lingue scritte francese e spagnolo.
- > Rudimenti di lingua coreana e di lingua giapponese.

## APPARTENENZA AD ASSOCIAZIONI

- > Membro dell'*European Association of Chinese Studies (EACS)* dal 2000.
- > Membro dell'*Associazione Italiana Studi Cinesi (AISC)* dal 2007.
- > Incluso nel *China Network - Chinese Collections Group* nel 2014.
- > Membro del primo Consiglio di Amministrazione dell'*Asia Collections Network (ACN-Europe)* dalla sua costituzione nell'aprile del 2022.

## PUBBLICAZIONI

“Dalla materia alla destinazione d’uso: gli elementi caratterizzanti della produzione ceramica in Asia orientale / From the Material to the Intended Use: the Characteristic Elements of Ceramic Production in East Asia” con note su “Consistenza e composizione della collezione di ceramiche orientali nel Museo Civico Pier Alessandro Garda / Consistency and composition of the collection of oriental ceramics in the Pier Alessandro Garda Civic Museum”, in P. Mantovani *et al.* (a cura di), *Elogio della fragilità - Arte ceramica al Museo P.A. Garda (In Praise of Fragility - Ceramic Art at the P.A. Garda Civic Museum)*, Sagep Editori, Genova 2024, pp. 28-35 / 215-218.

“Dal Buddha di Zhangye alle porcellane di Dehua: Marco Polo in Cina tra religione e arte / From the Buddha of Zhangye to Dehua Porcelain: Marco Polo in China between Religion and Art”, in G. Curatola - C. Squarcina (a cura di), *I mondi di Marco Polo. Il viaggio di un mercante veneziano nel Duecento / The Worlds of Marco Polo. The Journey of a Venetian Merchant from the 13<sup>th</sup> Century*, Magonza Editore, Arezzo 2024, pp. 116-127.

“One Museum, Five Galleries, Five Thousand Years of Asian Art. Collections and Displays at the Museo d’Arte Orientale in Turin”, *Arts of Asia*, Winter Issue, Hong Kong 2022, pp. 93-103.

“La collezione cinese del MAO Museo d’Arte Orientale, Torino”, in C. Visconti (a cura di), *Arte cinese e chinoiserie. Residenze, collezioni e musei in Italia*, pubblicato dalla rivista *Sulla via del Catai*, anno XIV, n. 24, Centro Studi Martino Martini, Trento 2021, pp. 130-145.

(con R. Spallone, F. Lamberti, F. Ronco, S. Tamantini) “3D Reconstruction and Presentation of Cultural Heritage: AR and VR Experiences at the Museo d’Arte Orientale di Torino”, *The International Archives of the Photogrammetry, Remote Sensing and Spatial Information Sciences*, n. XLVI-M-1-2021, pp. 697-704.  
<https://doi.org/10.5194/isprs-archives-XLVI-M-1-2021-697-2021>

(con R. Spallone, F. Lamberti, F. Ronco, S. Tamantini) “AR e VR per la comunicazione e fruizione del patrimonio al Museo d’Arte Orientale di Torino / AR and VR for Heritage Communication and Fruition at the Museo d’Arte Orientale of Turin”, in A. Arena, M. Arena, D. Mediatì, P. Raffa (a cura di), *Connettere. Un disegno per annodare e tessere. Linguaggi Distanze Tecnologie. Atti del 42° Convegno Internazionale dei Docenti delle Discipline della Rappresentazione / Connecting. Drawing for weaving relationship. Languages Distances Technologies. Proceedings of the 42<sup>th</sup> International Conference of Representation Disciplines Teachers*, FrancoAngeli, Milano 2021, pp. 2659-2676.  
[https://www.francoangeli.it/Ricerca/scheda\\_libro.aspx?id=27415](https://www.francoangeli.it/Ricerca/scheda_libro.aspx?id=27415)

“Introduzione/Introduction”, in M. Vetrugno (a cura di), *Sfumature di terra. Ceramiche cinesi dal X al XV secolo / Chinese ceramics from 10<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup> century*, Silvio Zamorani Editore, Torino 2020, pp. 1-5.

“Altri sguardi a Oriente: il MAO ospita il contemporaneo”, in D.M. Papa (a cura di), *Shoreless - Opere di Güler Ates al MAO*, Teca Edizioni, Torino 2019, pp. 43-47.

“Le dinastie Ming e Qing: contesto storico”, “L’arte delle dinastie Ming e Qing”, “Cenni di storia del Giappone”, “Tendenze generali dell’arte giapponese”, in C.

Ramasso (a cura di), *Orienti. 7000 anni di arte asiatica dal Museo delle Civiltà di Roma*, Silvana Editoriale, Cinisello Balsamo 2018, pp. 142-143, 153-154.

Schede pp. 166-169, 172-175, 184-201, in L. Godart - M. Scarpari (a cura di), *Dall'antica alla nuova Via della Seta / From the ancient to the new Silk Road*, Tecnostampa S.r.l., Loreto 2016.

"*Uṣṇīṣa-cūḍāmani*. Note su un particolare iconografico delle immagini del Buddha in Asia orientale", in P. Fedi e M. Paolillo (a cura di), *Arte dal Mar Mediterraneo al Mar della Cina. Genesi ed incontri di scuole e stili*, Officina di studi Medievali, Palermo 2015, pp. 139-152.

"Stesi per Terra, rivolti al Cielo: i tappeti imperiali cinesi come simboli cosmici di potere", in E. Danon e R. Danon (a cura di), *Il Drago e il Fiore d'Oro. Potere e magia nei tappeti della Cina imperiale*, Orientalis, Roma 2015, pp. 9-17.

"The Japanese Collection at the Museum of Oriental Art (MAO) in Turin", in J. Kreiner (a cura di), *Japanese Collections in European Museums. Vol. III*, Bier'sche Verlagsanstalt, Bonn 2015, pp. 249-257.

Schede nn. 173-175, 177, 178, 180, 181, 187-189, 191, 192, 216-220, 225, in F. P. Campione - M. Fagioli (a cura di), *L'art de l'amour au temps des Geishas*, Giunti Arte Mostre Musei S.r.l., Firenze - Milano 2014.

Curatela del catalogo mostra *Cavalli Celesti. Raffigurazioni equestri nella Cina antica*, Silvana Editoriale, Cinisello Balsamo 2014.

Saggio introduttivo "Storia del cavallo in Cina fino all'anno Mille: archeologia, arte, mito", pp. 13-39; 39 schede di catalogo, pp. 50-96; apparati, pp. 100-109.

(con Sawada Kazuto) "Japanese Buddhist Objects at the Museum of Oriental Art (MAO) in Turin, with a Report on the Buddhist Robes (*kesa*) in the MAO", in T.I.M. Steineck - J. Kreiner - R.C. Steineck (a cura di), *Japanese Collections in European Museums. Vol. IV: Buddhist Art*, Bier'sche Verlanganstalt, Bonn 2013, pp. 209-222.

Curatela del catalogo mostra *Riflessi d'Oriente - 2500 anni di specchi in Cina e dintorni*, Silvana Editoriale, Cinisello Balsamo 2012.

Saggio introduttivo "Distillati dal Sole e dalla Luna: significati e importanza dello specchio nella cultura cinese", pp. 13-21; 17 schede di catalogo pp. 57, 66-69, 94-97, 118-19, 132-33, 159, 164-71, 174, 187, 209, 214-15; introduzioni alle cinque sezioni del catalogo pp. 48-49, 78-79, 108-109, 138-39, 184-85; apparati pp. 230-39.

"Oggetti luminosi nei Palazzi Eterni: corredi e tombe dal primo impero ai Tang", in S. Rastelli e M. Scarpari (a cura di), *Il Celeste Impero. Dall'Esercito di Terracotta alla Via della Seta*, Skira Editore, Milano 2008, pp. 47-55.

"Evidenze testuali e materiali sui Cristiani di Pechino in epoca Yuan", in G. Airaldi e G. Meriana (a cura di), *Andalò da Savignone. Un genovese del '300 sulla via della seta*, De Ferrari, Genova 2008, pp. 63-72.

"Archaeological Evidence from the 'Buddhist Period' in the Longmen Area", *AION*, vol. LIVI, nn. 1-4. Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale', Napoli 2006, pp. 139-177.

"L'area di Longmen", in L. Caterina e G. Verardi (a cura di), *Tang. Arte e cultura in Cina prima dell'anno mille*, Electa, Napoli 2005, pp. 92-95.

“Tempio della Croce – Fangshan – Pechino. Documentazione preliminare delle fonti epigrafiche *in situ*”, *Orientalia Christiana Periodica*, n. 2, Pontificio Istituto Orientale, Roma 2005, pp. 431-460.

“Sepolture e riti funerari degli Onguti in Mongolia Interna”, in G. Aivaldi, P. Mortari Vergara Caffarelli, L.E. Parodi (a cura di), *I Mongoli dal Pacifico al Mediterraneo*, ECI, Genova 2004, pp. 93-108.

“The Gao Huan Cave Tomb”, *Annali*, vol. LVIII, nn. 1-2, Istituto Universitario Orientale, Napoli 1998, pp. 50-86.

“Il Tempio Rupestre di Xiangtangshan”, *Asia*, n. 7, CESMEO, Torino 1996, pp. 70-75.

### **CONFERENZE, LEZIONI, SEMINARI, PRESENTAZIONI**

From digital reconstruction to urban art: tradition versus modernization in an Italian museum of Asian art.

Conferenza tenuta alla SOAS, University of London, 30 Novembre 2023.

Asian Art in and around Turin: from the Kingdom of Sardinia to the present.

Conferenza tenuta al Kunsthistorische Gesellschaft, Università di Vienna, 11 Ottobre 2023.

Is a Terracotta Horse a Horse? Notes on Equine Representations from Han to Tang

Conferenza online per il Centro di Storia dell'Università di Lisbona, 30 maggio 2023.

Uno sguardo al passato: il collezionismo di epoca Song (960-1279) come ispirazione della creazione artistica nei secoli successivi

Conferenza tenuta alla Casa d'Aste e Galleria d'Arte Sant'Agostino, Torino, 11 maggio 2023.

Materials and techniques in Chinese art from the Neolithic to the Early Imperial Period  
Replicas, forgeries and reinterpretations of archaic objects in Middle and Late Imperial China

Visita al MAO e lezione frontale (4 ore) nell'ambito del Seminario di Dottorato "From China to *Chinoiserie*, Works of Art from Collectors to Museum Collections: a Transdisciplinary Approach to the Knowledge, Dating and Authentication". Università degli Studi di Torino, 20-23 marzo 2023.

Musealizzare l'Asia orientale in Italia: il caso del MAO di Torino tra arte, storia e museologia

Lezione con visita al MAO (4 ore) nell'ambito del Corso di Dottorato in Scienze del Patrimonio Letterario, Artistico e Ambientale. Università degli studi di Milano, 11 febbraio 2022.

La percezione delle arti cinesi in Occidente, da Matteo Ricci a Mark Tobey

Seminario *online* (7,5 ore) nell'ambito del Corso di Dottorato Interuniversitario "Pegaso" in Storia delle Arti e dello Spettacolo. Università di Firenze / Pisa / Siena, 3-4 febbraio 2022.

Il MAO di Torino: un Museo d'Arte Orientale giovane che ha appena compiuto 10 anni  
Presentazione tenuta al convegno internazionale *1918-2018. Cento anni del Museo d'Arte Siamese Stefano Cardu*, Cagliari, 13-16 dicembre 2018

The Chinese Collection at the Museum of Oriental Art (MAO) in Turin

Presentazione tenuta al convegno internazionale *XXII EACS (European Association of Chinese Studies) conference*, Glasgow, 29 agosto – 1° settembre 2018.

Sotto il tappeto cinese: alla scoperta dei suoi simboli fondamentali  
Conferenza tenuta a Villa della Regina, Torino, 17 febbraio 2016.

Is a Terracotta Horse a Horse? Notes on Equine Representations from Han to Tang  
Conferenza tenuta agli Harvard Art Museums, Cambridge (MA), 18 maggio 2015.

Dai Cavalli Celesti ai Cavalli Marini: raffigurazioni equestri in Cina dopo l'anno mille  
Conferenza tenuta al Museo d'Arte Orientale, Torino, 29 gennaio 2015.

Riflessi d'Oriente. Lo specchio cinese tra arte e mito  
Lezione tenuta all'Università Ca' Foscari, Venezia, 27 marzo 2014.

Riflessi d'Oriente. Ovvero: la mostra dall'ideazione alla realizzazione  
Presentazione tenuta al Museo d'Arte Orientale, Torino, 13 febbraio 2013.

*Jingjiao*, Religione della Luce. Tracce del cristianesimo siro-orientale in Cina attraverso l'archeologia

Conferenza tenuta al Palaexpo, Roma, 10 gennaio 2013.

Japanese Buddhist Objects at the Museum of Oriental Art (MAO) in Turin  
Presentazione tenuta al convegno internazionale *Japanese Buddhist Objects in European Collections and Their Impact on the European Image of Japan*, Palac Łochów, Polonia, 4-6 giugno 2012.

1. *Qiyun*, la consonanza del *qi* nell'estetica dell'arte cinese
  2. *De artibus apud Sinas Mechanicis*: la percezione delle arti cinesi in Occidente
  3. Approfondimenti
- Lezioni tenute all'Istituto Confucio, Torino, 12/19/26 aprile 2012.  
La Cina al MAO: tra oggetti esposti e depositi museali  
Presentazione tenuta all'Istituto Confucio, Torino, 14 aprile 2011.

Introduzione all'arte coreana  
Lezione tenuta al Museo d'Arte Orientale, Torino, 31 marzo 2011.

Le concezioni cinesi sull'oltretomba attraverso le opere del MAO  
Lezione tenuta all'Università della Terza Età, Torino, 24 novembre 2009.

Confucianesimo e taoismo nel periodo Han  
Lezione tenuta all'Università della Terza Età, Santena (TO), 10 novembre 2009.

Il Celeste Impero. Dall'Esercito di Terracotta alla Via della Seta  
Presentazione tenuta al Y'women Club, Torino, 15 ottobre 2008.

Evidenze testuali e materiali sui Cristiani di Pechino in epoca Yuan  
Conferenza tenuta al convegno dell'Università di Genova *Andalò da Savignone. Un genovese del '300 sulla via della seta*, Genova, 14 marzo 2008.

Tang. Dall'archeologia sul campo in Cina alla mostra di Napoli  
Presentazione tenuta alla GAM per conto del CESMEO, Torino, 11 aprile 2006.

Arte e intercultura: l'arte cinese  
Lezione tenuta alla scuola superiore 'M. Buniva', Pinerolo (TO), 25 marzo 2006.

Sepulture e riti funerari degli Onguti in Mongolia Interna

Conferenza tenuta al convegno internazionale dell'Università di Genova *I Mongoli dal Pacifico al Mediterraneo*, Genova, 7-8 maggio 2002.

Le Necropoli degli Onguti

Conferenza tenuta al convegno dell'Università di Genova *Oltre il Mediterraneo: i Mongoli e la Città Invisibile*, Genova, 5 dicembre 2001.

The Gao Huan Cave Tomb

Presentazione tenuta al convegno internazionale *XIII EACS (European Association of Chinese Studies) conference*, Torino, 30 agosto -2 settembre 2000.